

「“次世代カーナビ”発売へ」 2012年05月08日(火)のニュースカテゴリ: 科学

**英文:** Japanese electronics maker Pioneer has developed a car navigation system that [apparently displays](#) information in the driver's [field of vision](#).

The [next-generation](#) system uses [laser beams](#) to display data on a clear plastic plate. It's [exactly in front of](#) the driver's eyes.

The plastic plate is situated below the [sun visor](#).

This way, drivers do not need to take their eyes off the road to check the screen.

To [avoid distracting](#) the driver, the system shows only a minimum amount of data, such as direction, and it's printed in pretty large [fonts](#).

Pioneer says its [invention](#) is the world's first [head-up display](#) car navigation system using laser technology.

The firm plans to [launch](#) the system in July. It's expected to cost about 500 dollars more than [standard models](#).

---

**和訳 Wayaku:** 日本の電機メーカーのパイオニアは、運転者の視野の中に情報を表示する方式のカーナビゲーションシステムを開発しました。

この次世代のシステムは、レーザー光線を使って、まさに運転者の目の前にある透明なプラスチック板の上にデータを表示します。プラスチック板はサンバイザーの下にあるため、運転者は画面を確認するために道路から目を離す必要がありません。

(また)運転者の気を散らさないために、表示するデータは方向(を示す矢印)など最小限に抑え、大きな文字を使っています。

パイオニアによりますと、レーザー技術を使って前を向いたまま表示が見られるカーナビゲーションシステムは世界で初めての発明で、7月に発売する予定ですが、値段は従来のものより500ドル(およそ4万円)ほど高くなるということです。

---

**Discussion.** Talk about the following:

- Are there things in the article that are not clear with you?  
(Are there any parts you don't understand?)
  - Give a summary or main point of the news article.
  - What did you find most surprising in the article?
  - Can you tell me anything else you already knew about this story?
  - Please choose 3 of the key words or new words and use each one in a sentence.
-

## 避ける、回避する

好ましくないことや危険を「避ける」という意味の動詞です。「何かをしないようにする」という表現では、avoid doing something のように、後続の動詞を ing の付いた動名詞にします。名詞形は、avoidance 「避けること、回避」です。

**例文:** Many doctors recommend that people with sensitive stomachs **avoid** spicy food.

多くの医師が、胃腸の弱い人は辛い食べ物を避けたほうがよいと言っている。

\*Try students to make a sentence. \* Ask student to make their own sentence for this word. Check and correct these then let them memorize them. Then the student must repeat it many times until she/he can say it without looking at the sentence.

Property of eTOC